

Használati útmutató

Easytop gömbcsap SC-Contur-ral (biztonsági kontúr)



ivóvíz- és fűtészerezés

Modell
2270

Gyártási évtől
2005.04

viega

Tartalomjegyzék

1	A használati utasításról	3
	1.1 Célcsoportok	3
	1.2 Megjegyzések jelölése	3
	1.3 Megjegyzés a nyelvváltozattal kapcsolatosan	4
2	Termékinformáció	5
	2.1 Szabványok és szabálygyűjtemények	5
	2.2 Rendeltetésszerű használat	7
	2.2.1 Alkalmazási területek	8
	2.2.2 Közégek	8
	2.3 Termékleírás	8
	2.3.1 Áttekintés	8
	2.3.2 Prészatlakozás SC-Contur-ral (biztonsági kontúr)	9
	2.3.3 Tömítőelemek	10
	2.3.4 Jelölések az alkatrészeken	10
	2.3.5 Kompatibilis alkatrészek	11
	2.3.6 Műszaki adatok	11
	2.4 Használati információk	12
	2.4.1 Korrózió	12
	2.5 Opcionális tartozékok	12
3	Kezelés	14
	3.1 Szerelési információk	14
	3.1.1 Tömítőelemek megengedett cseréje	14
	3.1.2 Szerelési tudnivalók	14
	3.1.3 Szükséges szerszám	15
	3.2 Szerelés	16
	3.2.1 Tömítőelem cseréje	16
	3.2.2 A csövek méretre vágása	16
	3.2.3 Idom préselése	17
	3.2.4 Tömörség-ellenőrzés	19
	3.3 Karbantartás	19
	3.4 Ártalmatlanítás	19

1 A használati utasításról

A dokumentumra szerzői jogok vonatkoznak, további információkat a viega.com/legal webhelyen találhat.

1.1 Célcsoportok

Az utasításban található információk fűtés- és vízvezeték-szerelők, ill. képzett szakemberek számára szólnak.

A fent megnevezett képzettséggel, ill. képesítéssel nem rendelkező személyek számára a termék szerelése, telepítése és adott esetben karbantartása nem megengedett. Ez a korlátozás nem vonatkozik a lehetséges kezelési tudnivalókra.

A Viega termékek beszerelését a technika általánosan elismert szabályai és a Viega használati utasítások szerint kell végezni.

1.2 Megjegyzések jelölése

A figyelmeztető és a tájékoztató szövegek a további szövegektől elkülönítve, megfelelő piktogramokkal vannak megjelölve.



VESZÉLY!

Lehetséges életveszélyes sérülésekre figyelmeztet.



FIGYELEM!

Lehetséges súlyos sérülésekre figyelmeztet.



VIGYÁZAT!

Lehetséges sérülésekre figyelmeztet.



FELHÍVÁS!

Lehetséges anyagi károkra figyelmeztet.



Kiegészítő megjegyzések és tippek.

1.3 Megjegyzés a nyelvvaltozattal kapcsolatosan

A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a termék, ill. rendszer kiválasztásához, a szereléshez és az üzembe helyezéshez, valamint a rendeltetésszerű használathoz, és amennyiben szükséges, a karbantartáshoz. Ezek, a termékekkel, azok tulajdonságaival és alkalmazástechnikáival kapcsolatos információk a jelenleg hatályos európai (pl. EN) és/vagy németországi (pl. DIN/DVGW) szabványokon alapulnak.

A szöveg némely szakasza az európai/németországi műszaki előírásokra utalhat. Egyéb országok számára, amennyiben ott megfelelő követelmények nem érhetőek el, ezek az előírások ajánlásként szolgálnak. Az ide vonatkozó nemzeti törvények, normák, előírások, szabványok, valamint egyéb műszaki előírások a németországi/európai irányelvekkel, valamint jelen utasítással szemben előnyben részesítendőek: Az itt ismertetett információk nem kötelező jellegűek más országok és régiók számára, és ahogyan arra már utaltunk, csak támpontként szolgálnak.

2 Termékinformáció

2.1 Szabványok és szabálygyűjtemények

Az alábbi szabványok és szabálygyűjtemények Németországra és Európára érvényesek. Az egyes országok nemzeti szabályozásai megtalálhatóak az adott ország honlapján, a viega.hu/szabvanyok oldalon.

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Alkalmazási területek

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 1. rész
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 2. rész
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 3. rész
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 4. rész
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806, 5. rész
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 1717
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	DIN 1988
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	VDI/DVGW 6023
Ivóvízes rendszerek tervezése, kivitelezése, üzemeltetése és karbantartása	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Alkalmasság ivóvízhez	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Alkalmasság fűtővízhez szivattyús melegvíz-fűtési rendszerekben	VDI 2035, 1. lap és 2. lap

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Termékleírás

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Alkalmasság ivóvízes rendszerekhez	Trinkwasserverordnung (TrinkwV)
Alkalmasság ivóvízes rendszerekhez	DIN 50930-6
Ivóvízes rendszerekhez való műanyag komponensekre vonatkozó követelmények	DVGW-Arbeitsblatt W270

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Áttekintés

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ellenőrzési követelmények teljesítése (I. szerelvényosztály)	DIN EN 13828

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Tömítőelemek

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Az EPDM tömítőelem alkalmazási területe ■ Fűtés	DIN EN 12828

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Jelölések az alkatrészekben

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Jelölés: I. zajosztály	DIN EN 13828

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Kompatibilis alkatrészek

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Engedélyezett csőtípusok	DVGW-Arbeitsblatt W 534
Engedélyezett vörösréz csövek	DVGW-Arbeitsblatt GW 392
Engedélyezett vörösréz csövek	DIN EN 1057
Engedélyezett nemesacél csövek	DVGW-Arbeitsblatt GW 541
Engedélyezett nemesacél csövek	DIN EN 10312
Engedélyezett nemesacél csövek	DIN EN 10088

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Korrózió

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Külső korrózióvédelem	DIN EN 806-2
Külső korrózióvédelem	DIN 1988-200
Külső korrózióvédelem	DKI-Informationsdruck i. 160

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Tömörség-ellenőrzés

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvízes rendszerek tömörség-vizsgálata	DIN EN 806, 4. rész
Ivóvízes rendszerek tömörség-vizsgálata	ZVSHK-Merkblatt „Dichtheitsprüfungen von Trinkwasserinstallationen mit Druckluft, Inertgas oder Wasser“

Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Karbantartás

Hatály / megjegyzés	A Németországban érvényes szabálygyűjtemény
Ivóvízes rendszerek üzemeltetése és karbantartása	DIN EN 806-5

2.2 Rendeltetésszerű használat



Egyeztesse a modellt itt ismertetett alkalmazási területektől, ill. közegektől eltérő használatát a Viega Service Centerrel.

2.2.1 Alkalmazási területek

A használat többek között a következő területeken lehetséges:

- Ivóvízes rendszerek
- Ipari rendszerek és fűtési rendszerek
- Sűrített levegős rendszerek
- Esővíz-berendezések
- Hűtővíz vezetékek (zárt)
- Rendszerek műszaki gázokhoz (érdeklődésre)

Az ivóvízes rendszerek tervezésekor, kivitelezésekor, üzemeltetésekor és karbantartásakor figyelembe kell venni a technika általánosan elismert szabályait és az érvényes irányelveket, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Alkalmazási területek” a(z) 5. oldalon.

2.2.2 Közegek

A modell többek között a következő közegekhez alkalmas:

- Ivóvíz, korlátozás nélkül az érvényes irányelvek alapján, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek” a(z) 6. oldalon
- Max. kloridkoncentráció 250 mg/l az érvényes irányelvek alapján, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek” a(z) 6. oldalon
- Fűtővíz szivattyús melegvíz-fűtési rendszerek esetén, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Közegek” a(z) 6. oldalon
- Sűrített levegő a használt tömítőelemek specifikációi szerint
 - EPDM, olajkoncentráció < 25 mg/m³ olajkoncentráció esetén

2.3 Termékleírás

Az Easytop rendszerszerelvények az érvényes irányelvek alapján minden ivóvízhez használhatók és DVGW-tanúsítvánnyal rendelkeznek, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Termékleírás” a(z) 6. oldalon. Műanyag alkatrészeik megfelelnek a KTW-ajánlásnak és az érvényes irányelvek követelményeinek.

2.3.1 Áttekintés



Az Easytop rendszerszerelvények megfelelnek az érvényes irányelvek vizsgálati követelményeinek, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Áttekintés” a(z) 6. oldalon. Zajvédelem $L_{ap} \leq 20$ dB(A)

A modell felszereltsége a következő:

- Vörösöntvény/szilíciumbronz szelepház
- Mindkét oldalon préscsatlakozás SC-Contur-ral (biztonsági kontúr)

- Műanyag működtetőkar
- Védősapka a működtetőkarhoz, piros és zöld színben az adott alkalmazási terület megjelölésére
- Nyitva/zárva állás kijelzése
- Kulcsfelület
- Karbantartásmentes kapcsolótengely
- EPDM tömítőelemek
- Teflon® golyós tömítőbetét

A modell a következő méretben érhető el: d 15 / 18 / 22 / 28 / 35 / 42 / 54.

2.3.2 Préscsatlakozás SC-Contur-ral (biztonsági kontúr)



1. ábra: Préscsatlakozás egy présidom példáján keresztül

A préscsatlakozás körkörös horonnyal rendelkezik, amelyben a tömítőelem található. Az összepréselés során a présidom a horony előtt és után deformálódik és a csővel oldhatatlan kötést alkot. A tömítőelem az összepréselés során nem deformálódik.

SC-Contur



2. ábra: SC-Contur (biztonsági kontúr)

A Viega préscsatlakozások SC-Contur-ral (biztonsági kontúr) rendelkeznek. Az SC-Contur (biztonsági kontúr) egy, a DVGW által tanúsított biztonságtechnikai megoldás, amely arra szolgál, hogy a présidom préselésen kívül maradt kötések a tömörség-ellenőrzés során ezáltal azonnal észrevehetők.

A Viega garantálja, hogy az összepréselés nélkül maradt kötések láthatóvá válnak a tömörségvizsgálat során:

- nedves tömörség-ellenőrzés esetén, 0,1–0,65 MPa (1,0–6,5 bar) értékű nyomástartományban
- száraz tömörség-ellenőrzés esetén, 22 hPa–0,3 MPa (22 mbar–3,0 bar) értékű nyomástartományban

2.3.3 Tömítőelemek

Az EPDM tömítőelem alkalmazási területe



FELHÍVÁS!

Ivóvízszerelések esetén kizárólag EPDM tömítőelem engedélyezett. Egyéb tömítőelemek nem használhatók.

A modell gyárilag EPDM tömítőelemekkel rendelkezik.

Alkalmazási terület	Ivóvíz	Fűtés	Sűftett levegő	Műszaki gázok
Alkalmazás	minden csővezeték-szakasz	Szivattyús melegvíz-fűtési rendszer	minden csővezeték-szakasz	minden csővezeték-szakasz
Üzemi hőmérséklet [T _{max}]	110 °C	110 °C	60 °C	—
Üzemi nyomás [P _{max}]	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	1,6 MPa (16 bar)	—
Megjegyzések	Lásd itt: ↗ <i>fejezet 2.2.2 „Közegek” a(z) 8. oldalon</i>	az érvényes irányelvek szerint ¹⁾ T _{max} : 105 °C 95 °C fűtőtest-csatlakozás esetén	száraz, olajtartalom < 25 mg/m ³	²⁾

¹⁾ lásd ↗ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Tömítőelemek” a(z) 6. oldalon

²⁾ egyeztetés szükséges a Viega Service Centerrel

2.3.4 Jelölések az alkatrészekon

A prés csatlakozások színes ponttal vannak megjelölve. Ez az SC-Contur-t (biztonsági kontúr) jelöli, amelyen a véletlenül összepréselés nélkül maradt kötés esetén kilép a vizsgálati közeg.

A modell a következőképpen van megjelölve:

- I. zajosztály az érvényes irányelvek szerint, lásd ↗ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Jelölések az alkatrészekon” a(z) 6. oldalon
- Méret

- DVGW-felirat
- Ivóvízre vonatkozó zöld pont
- Állásjelző a működtetőkaron

2.3.5 Kompatibilis alkatrészek

A modell préscsatlakozásokkal van ellátva, és Prestabo, Profipress, Sanpress és Sanpress Inox rendszerrel kompatibilis.

Csövek

A préscsatlakozást az érvényes irányelvek alapján a következő csőfajtákkal vizsgálták és engedélyezték:

- Vörösréz csövek
 - lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Kompatibilis alkatrészek” a(z) 7. oldalon
- Nemesacél csövek (anyag: 1.4401 / 1.4521)
 - lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Kompatibilis alkatrészek” a(z) 7. oldalon

2.3.6 Műszaki adatok

A modell telepítéséhez a következő üzemi feltételeket vegye figyelembe:

Üzemi hőmérséklet [T_{\max}]	110 °C
Üzemi nyomás [P_{\max}]	1,6 MPa (16 bar)

2.4 Használati információk

2.4.1 Korrózió

A helyiségekben szabadon fektetett csővezetékek és szerelvények normális körülmények között nem igényelnek külső korrózióvédelmet.

Kivételt képeznek a következő esetek:

- Agresszív anyagokkal, úgymint nitrit- vagy ammóniumtartalmú anyagokkal való érintkezés
- Agresszív környezet

Ha külső korrózióvédelemre van szükség, úgy a következő irányelveket kell figyelembe venni, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Korrózió” a(z) 7. oldalon.



A vörösöntvény/szilíciumbronz Easytop szerelvények mindennemű ivóvízhez használhatók.

A közeg kloridtartalma nem haladhatja meg 250 mg/l maximális értéket.

A klorid esetében jelen esetben nem fertőtlenítőszerrel van szó, hanem a tengeri és konyhasó (nátrium-klorid) egyik alkotóeleméről.

2.5 Opcionális tartozékok

Tartozékként opcionálisan szállítható:

- Fém működtetőkar
- Műanyag működtetőkar
- Műanyag védősapka a működtetőkarhoz, piros, zöld és kék színben az adott alkalmazási terület megjelölésére
- Szigetelő héjak



3. ábra: 2270.21 számú modell, Easytop műanyag működtetőkar



4. ábra: 2270.26 számú modell, Easytop fém működtetőkar



5. ábra: 2270.23 számú modell, védősapka, kék

Szigetelő héjak

Az EPS szigetelő héj minden gömbcsap mérethez szállítható. A kétrészes héjak önhordók, és szerszám vagy tartókarom nélkül szerelhetők. Ennek során a csővezeték szigetelésének homloklapfelületéhez hézag nélkül illeszkednek.



6. ábra: 2210.40 számú modell, Easytop szigetelő héj

3 Kezelés

3.1 Szerelési információk

3.1.1 Tömítőelemek megengedett cseréje



Fontos megjegyzés

A présidomokban található tömítőelemek az anyagspecifikus tulajdonságaik révén összhangban vannak a csővezetékrendszerek mindenkori közegeivel, ill. alkalmazási területeivel és tanúsítványaik is rendszerint csak ezekre terjednek ki.

A tömítőelem cseréje alapvetően megengedett. A tömítőelemet az előírányzott használati célnak megfelelő, rendeltetésszerű pótalkatrészre kell lecserélni [↪ fejezet 2.3.3 „Tömítőelemek” a\(z\) 10. oldalon](#). Egyéb tömítőelemek használata nem megengedett.

3.1.2 Szerelési tudnivalók

Rendszerkomponensek ellenőrzése



A terméket csak közvetlenül a felhasználás előtt vegye ki a csomagolásából.

A szállítás és a tárolás által a rendszerkomponensek adott esetben károsodást szenvedhetnek.

- Ellenőrizzen valamennyi komponenst.
- Cserélje ki a sérült komponenseket.
- Ne javítsa meg a sérült komponenseket.
- A szennyeződött komponenseket tilos beszerezni.

A szerelés alatt

A szerelésnél vegye figyelembe a következőket:

- Használjon megfelelő szerszámot.
- A beszerelés a folyási iránytól függetlenül történhet.



A beszerelési helyet úgy válassza ki, hogy a szerelvény jól hozzáférhető és könnyen kezelhető legyen, valamint a szigetelő héjat jól fel lehessen szerelni.

Csővezetékek vezetése és rögzítése

További információkat a Prestabo, Profipress, Sanpress és a Sanpress Inox rendszerek használati utasításaiban talál.

Hosszirányú tágulás

További információkat a Prestabo, a Profipress, a Sanpress és a Sanpress Inox rendszerek használati utasításaiban talál.

3.1.3 Szükséges szerszám

A préskötés létesítéséhez a következő szerszámok szükségesek:

- Csővágó vagy finomfogazású fémfűrész
- Sorjátlanító és színes filctoll a megjelöléshez
- Présgép állandó préserővel
- Csőátmérőhöz megfelelő préspofa vagy présgyűrű, hozzá tartozó csuklós behúzópofával és megfelelő profillal



7. ábra: Présfák

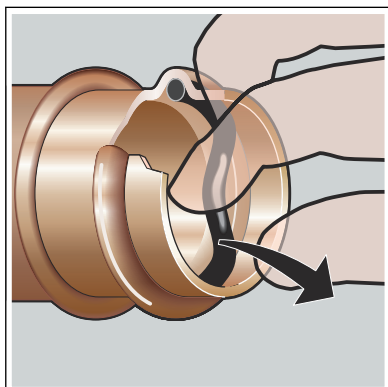
Javasolt Viega présgépek:

- Pressgun 5
- Pressgun Picco
- Pressgun 4E / 4B
- Picco
- PT3-AH típus
- PT3-H / EH típus
- 2-es típus (PT2)

3.2 Szerelés

3.2.1 Tömítőelem cseréje

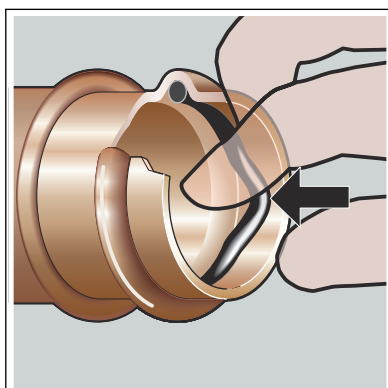
Tömítőelem eltávolítása



A tömítőelem eltávolítása során ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat. Ezek megsérthetik a tömítőelemet vagy a horonyt.

- Távolítsa el a tömítőelemet a horonyból.

Tömítőelem behelyezése



- Helyezzen egy új, sérülésmentes tömítőelemet a horonyba.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítőelem teljes terjedelmében a horonyban található.

3.2.2 A csövek méretre vágása



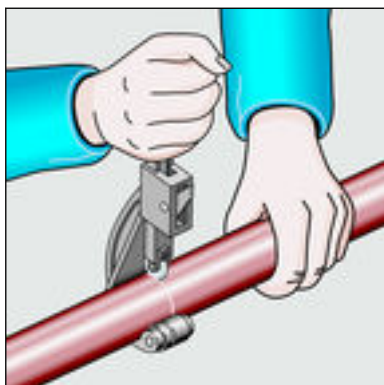
FELHÍVÁS! **Sérült anyag okozta tömörtelen préskötések!**

A sérült csövek vagy tömítőelemek hatására a préskötések tömörtelenné válhatnak.

A csövek és a tömítőelemek sérüléseinek elkerülése érdekében vegye figyelembe a következő utasításokat:

- A méretre vágáshoz ne használjon csiszolókorongot (sarkcsiszoló) vagy lángvágót.
- Ne használjon zsírokat és olajokat (úgy mint vágóolaj).

Információkat a szerszámokról lásd még [☞ fejezet 3.1.3 „Szükséges szerszám” a\(z\) 15. oldalon.](#)



- ▶ Vágja át a csövet csővágó vagy finomfogazású fémfűrész segítségével.

Ennek során kerülje a rovátkák keletkezését a cső felületén.

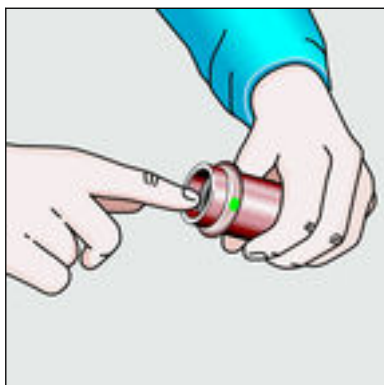
3.2.3 Idom préselése



FELHÍVÁS! Túl rövid csövek okozta tömítetlen préskötések

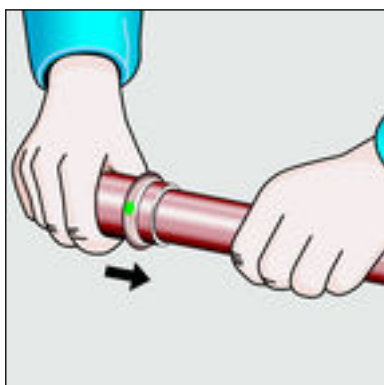
Ha két présidomot kell közvetlenül egymás mellé helyezni egy csövön, úgy ebben az esetben a cső nem lehet túl rövid. Ha a cső az összepréselés során nem ér el a présidomban az előírányzott bedugási mélységig, úgy a kötés tömítetlenné válhat.

A d 15–28 méretű csövek esetén a cső hosszának legalább a két présidom teljes bedugási mélységének kell megfelelnie.

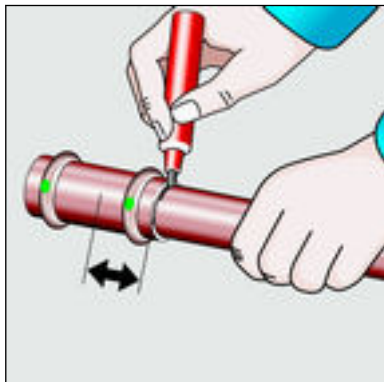


Előfeltételek:

- A csővég nincs elgörbülve vagy megsérülve.
- A cső sorjában van.
- A présidombban a megfelelő tömítőelem található.
EPDM = fekete fényes
- A tömítőelem sérülésmentes.
- A tömítőelem teljes terjedelmében a horonyban található.

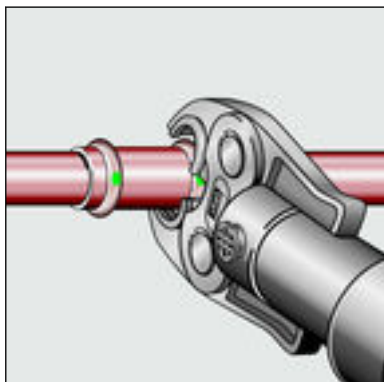


- Tolja a présidomot ütközésig a csőre.

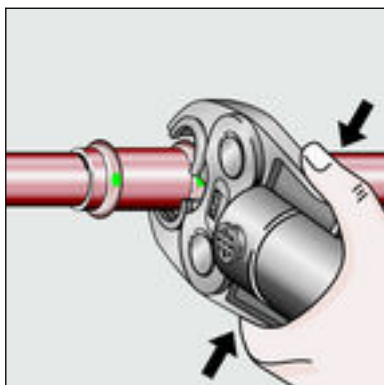


- Jelölje meg a bedugási mélységet.
- Helyezze a présőfát a présgépbe, majd tolja be kattanásig a tartócsapot.

INFORMÁCIÓ! Vegye figyelembe a prészerszám utasítását.



- Nyissa szét a présőfát, majd helyezze derékszögben az idomra.
- Ellenőrizze a bedugási mélységet a jelölés alapján.
- Ellenőrizze, hogy a présőfa középpontosan helyezkedik-e el a présidom hornyán.



- Végezze el a préselési eljárást.
- Nyissa szét, majd távolítsa el a présfóát.
 - A kötés össze lett préselve.

3.2.4 Tömörség-ellenőrzés

Az üzembe helyezést megelőzően a szerelőnek tömörség-ellenőrzést kell végeznie.

Ezt a vizsgálatot kész, de el nem takart rendszeren kell elvégezni.

Figyelembe kell venni a technika általánosan elismert szabályait és az érvényes irányelveket, lásd: ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Tömörség-ellenőrzés” a(z) 7. oldalon.

A technika általánosan elismert szabályainak megfelelően a nem ivóvíz-szereléseket is be kell vonni a tömörség-ellenőrzésbe.

Az eredményt dokumentálni kell.

3.3 Karbantartás



FELHÍVÁS!

Tájékoztassa megbízóját, ill. az ivóvízes hálózat üzemeltetőjét, hogy a rendszer rendszeres karbantartást igényel.

Az ivóvízes hálózatok üzemeltetésekor és karbantartásakor figyelembe kell venni a hatályos irányelveket, lásd ☞ „Szabálygyűjtemények a következő szakaszból: Karbantartás” a(z) 7. oldalon.



A Viega javasolja a szerelvény rendszeres működtetését és működés-ellenőrzését.

3.4 Ártalmatlanítás

A terméket és a csomagolást a mindenkori anyagcsoportok (pl. papír, fém, műanyag, nemvasfémek) szerint kell szétválogatni és a hatályos nemzeti törvényhozás értelmében ártalmatlanítani.



Viega Kereskedelmi Kft.

info@viega.hu

viega.hu

HU • 2022-08 • VPN180107

